

CHERNÓBIL

LA CAÍDA DE ATOMGRAD

NOVELA GRÁFICA

MATYÁŠ NAMAI

BLUME

BLUME

TÍTULO ORIGINAL *CERNOBYL. PÁD ATOMGRADU*

TRADUCCIÓN CAROLINA BASTIDA SERRA
COORDINACIÓN DE LA EDICIÓN EN LENGUA ESPAÑOLA CRISTINA RODRÍGUEZ FISCHER

PRIMERA EDICIÓN EN LENGUA ESPAÑOLA 2025

© 2025 NATURART, S.A. EDITADO POR BLUME
CARRER DE LES ALBERES, 52, 2.°, VALLVIDRERA
08017 BARCELONA
TEL. 93 205 40 00 E-MAIL: INFO@BLUME.NET
© 2025 DE LA CUBIERTA, EL TEXTO Y LAS ILUSTRACIONES MATYÁŠ NAMAI
© 2025 WILDCAT PICTURES IN MOTION, S.R.O., PRAGA (REPÚBLICA CHECA)
© 2025 DOBROVSKÝ S.R.O., PRAGA (REPÚBLICA CHECA)

I.S.B.N.: 979-13-87881-10-8
DEPÓSITO LEGAL: B.17992-2025
IMPRESO EN MACROLIBROS, VALLADOLID

TODOS LOS DERECHOS RESERVADOS. QUEDA PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN
TOTAL O PARCIAL DE ESTA OBRA, SEA POR MEDIOS MECÁNICOS O ELECTRÓNICOS,
SIN LA DEBIDA AUTORIZACIÓN POR ESCRITO DEL EDITOR.

WWW.BLUME.NET

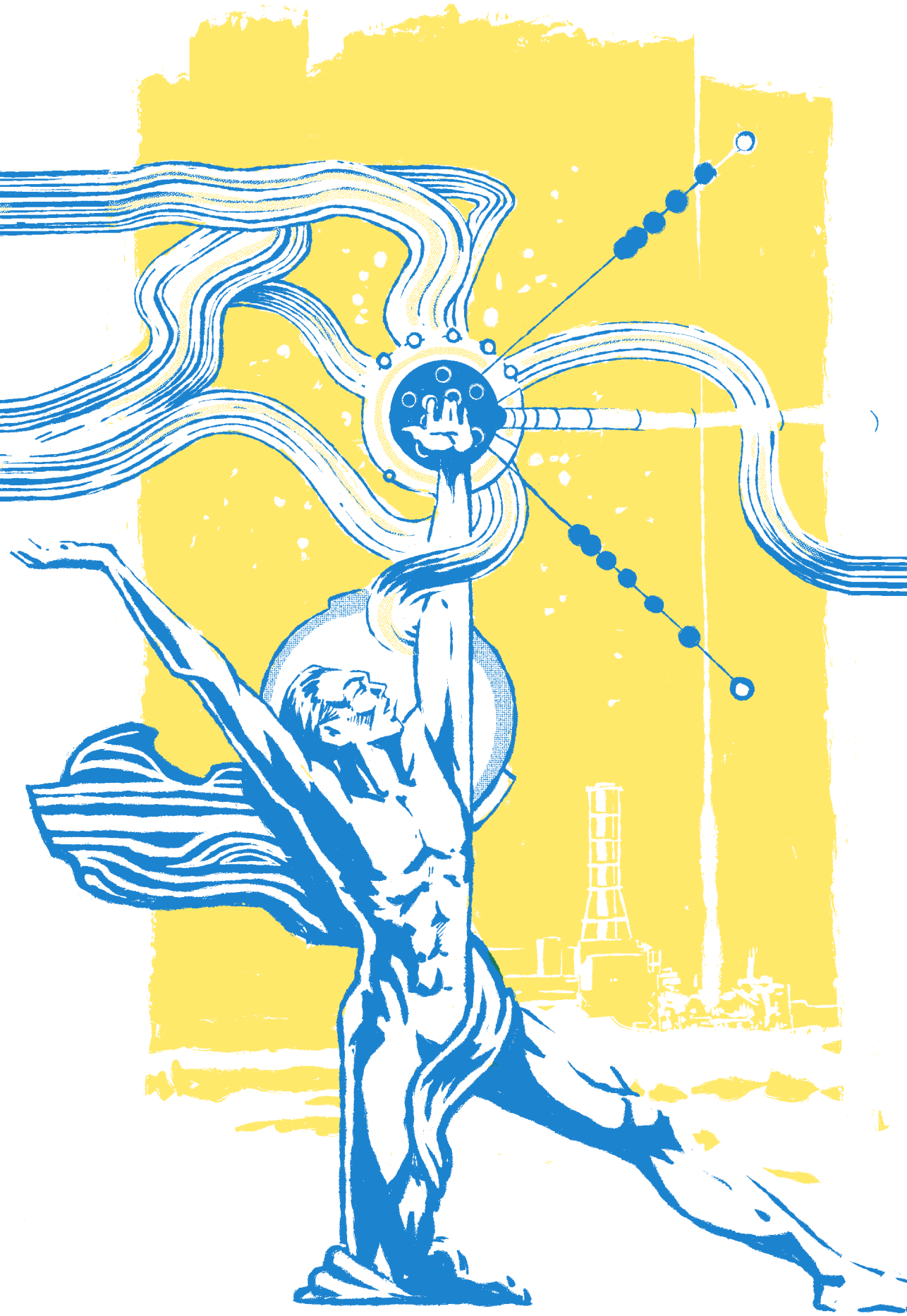
FSC www.fsc.org
MIXTO
Papel | Apoyando la silvicultura responsable
FSC® C131427

CHERNÓBIL
LA CAÍDA DE ATOMGRAD

CHERNÓBIL
LA CAÍDA DE ATOMGRAD

BLUME

NOVELA GRÁFICA MATYÁŠ NAMAI



UNA REVOLUCIÓN TECNOLÓGICA, CON LA EXPANSIÓN AGRESIVA DE LA ENERGÍA NUCLEAR, SERVIRÁ PARA REACTIVAR LA ECONOMÍA SOVIÉTICA.

YA HACE TIEMPO QUE LA UNIÓN SOVIÉTICA HA SUSTITUIDO A DIOS POR LA CIENCIA.

A. P. ALEXANDROV, UNA DE LAS MÁXIMAS AUTORIDADES EN ENERGÍA NUCLEAR —PRESIDENTE DEL INSTITUTO KURCHÁTOV Y DIRECTOR DE LA ACADEMIA DE LAS CIENCIAS DE LA URSS—, PRESENTA UN FUTURO FANTÁSTICO Y, SOBRE TODO, PRÓXIMO PARA EL ÁTOMO PACÍFICO, UN SUBPRODUCTO DE LA BOMBA ATÓMICA, A CUYO NACIMIENTO TAMBIÉN ASISTIÓ.

PERO HABÍA OTRO TITÁN NUCLEAR PRESENTE: EL MMI, MINISTERIO DE LA INDUSTRIA DE LA CONSTRUCCIÓN DE MAQUINARIA MEDIA DE LA URSS, CON YEFIM «EL GRAN EFI» SLAVSKI AL FRENTE.

ESTE NOMBRE DELIBERADAMENTE VAGO ENMASCARA UN GRAN COMPLEJO MILITAR-INDUSTRIAL CUYO OBJETIVO INCLUÍA EL DISEÑO Y LA CONSTRUCCIÓN DE ARMAS NUCLEARES.

EL MMI TIENE RECURSOS, INFLUENCIA Y PERSONAL ILIMITADOS. CONSTRUYE CIUDADES CERRADAS ENTERAS, QUE PRONTO SE CONVERTIRÁN EN LOS LUGARES MÁS CONTAMINADOS DE RADIACIÓN DEL PLANETA DEBIDO A LA MALA GESTIÓN DE LOS DESECHOS RADIACTIVOS.

SOLO SE PUEDE ENTRAR CON UN PERMISO ESPECIAL.

TAMBIÉN ESTÁ NICOLÁI DOLLEZHÁL, DIRECTOR DEL CENTRO DE INVESTIGACIÓN NIKIET DE ENERGÍA NUCLEAR.

HABÍA TRABAJADO EN MOTORES PARA SUBMARINOS NUCLEARES Y EN LA FABRICACIÓN DE PLUTONIO ENRIQUECIDO PARA LA PRUEBA DE LA PRIMERA BOMBA NUCLEAR SOVIÉTICA. TAMBIÉN DISEÑÓ EL PRIMER REACTOR NUCLEAR SOVIÉTICO, EL AM-1.

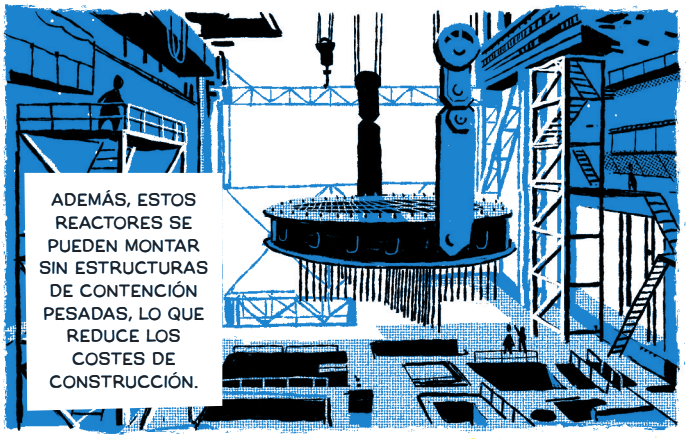
EL ACADÉMICO, EL MINISTRO Y EL INGENIERO: LOS TRES ESTABAN DETRÁS DE LA CREACIÓN DEL REACTOR RBMK, LA MÁQUINA SOVIÉTICA QUE AYUDARÍA A ALCANZAR A OCCIDENTE Y DARÍA ESPERANZA EN TIEMPOS DE CRISIS ECONÓMICA.



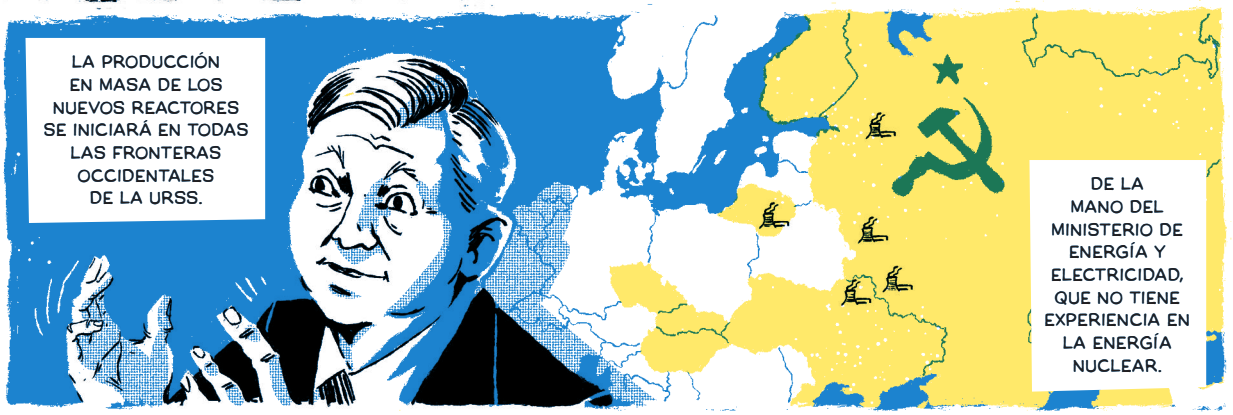
UNA MÁQUINA DE DISEÑO PRAGMÁTICO, TANTO POR LA RAPIDEZ DE SU CONSTRUCCIÓN COMO POR SU COSTE.



LOS REACTORES RBMK-1000 SE CONSTRUYEN *IN SITU* CON PARTES PREFABRICADAS. ESTAS PIEZAS PUEDEN PRODUCIRSE EN PLANTAS NO ESPECIALIZADAS EN LA FABRICACIÓN DE MATERIAL DE ALTA PRECISIÓN PARA LA INDUSTRIA NUCLEAR.



ADEMÁS, ESTOS REACTORES SE PUEDEN MONTAR SIN ESTRUCTURAS DE CONTENCIÓN PESADAS, LO QUE REDUCE LOS COSTES DE CONSTRUCCIÓN.

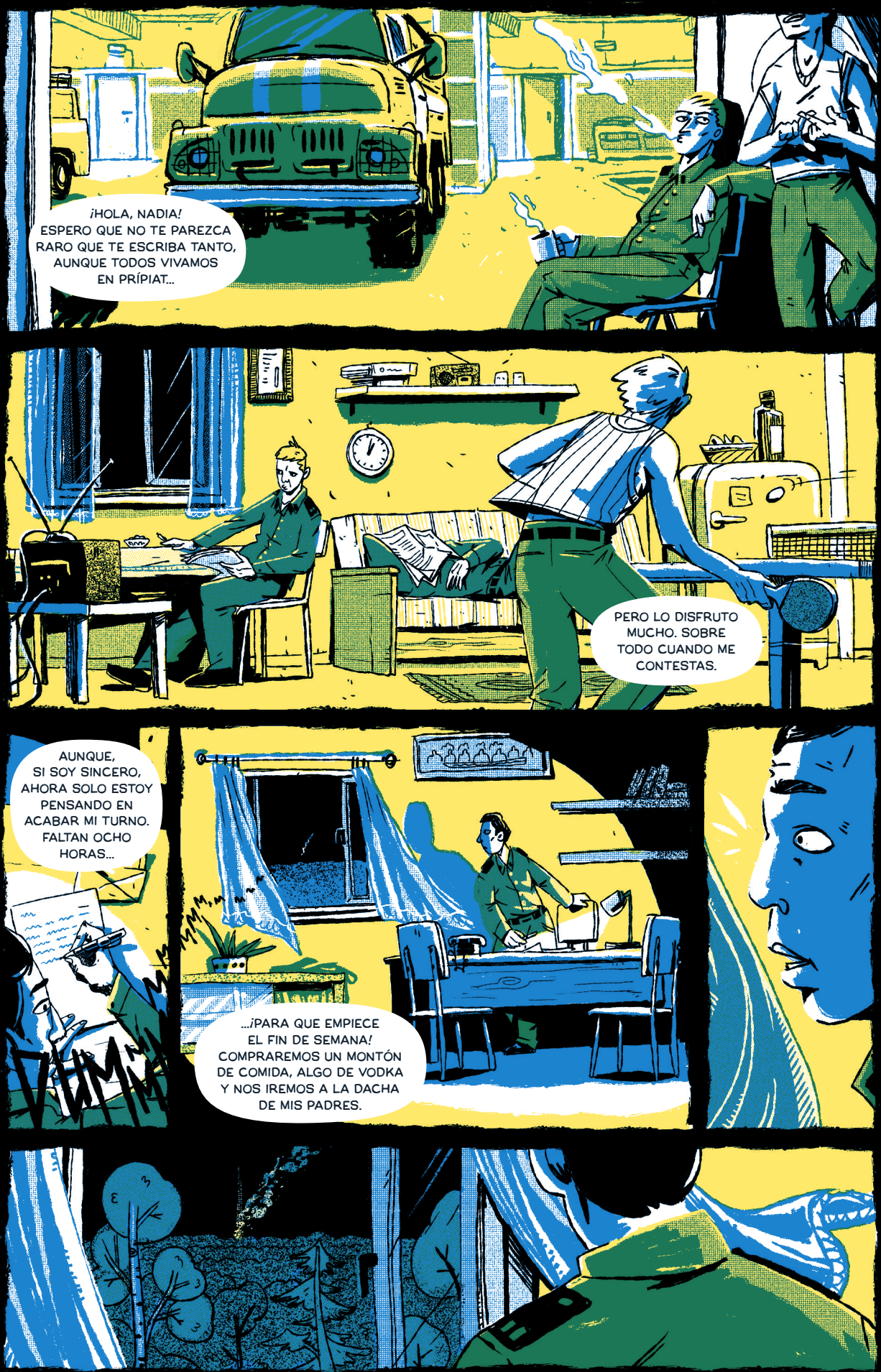


LA PRODUCCIÓN EN MASA DE LOS NUEVOS REACTORES SE INICIARÁ EN TODAS LAS FRONTERAS OCCIDENTALES DE LA URSS.

DE LA MANO DEL MINISTERIO DE ENERGÍA Y ELECTRICIDAD, QUE NO TIENE EXPERIENCIA EN LA ENERGÍA NUCLEAR.

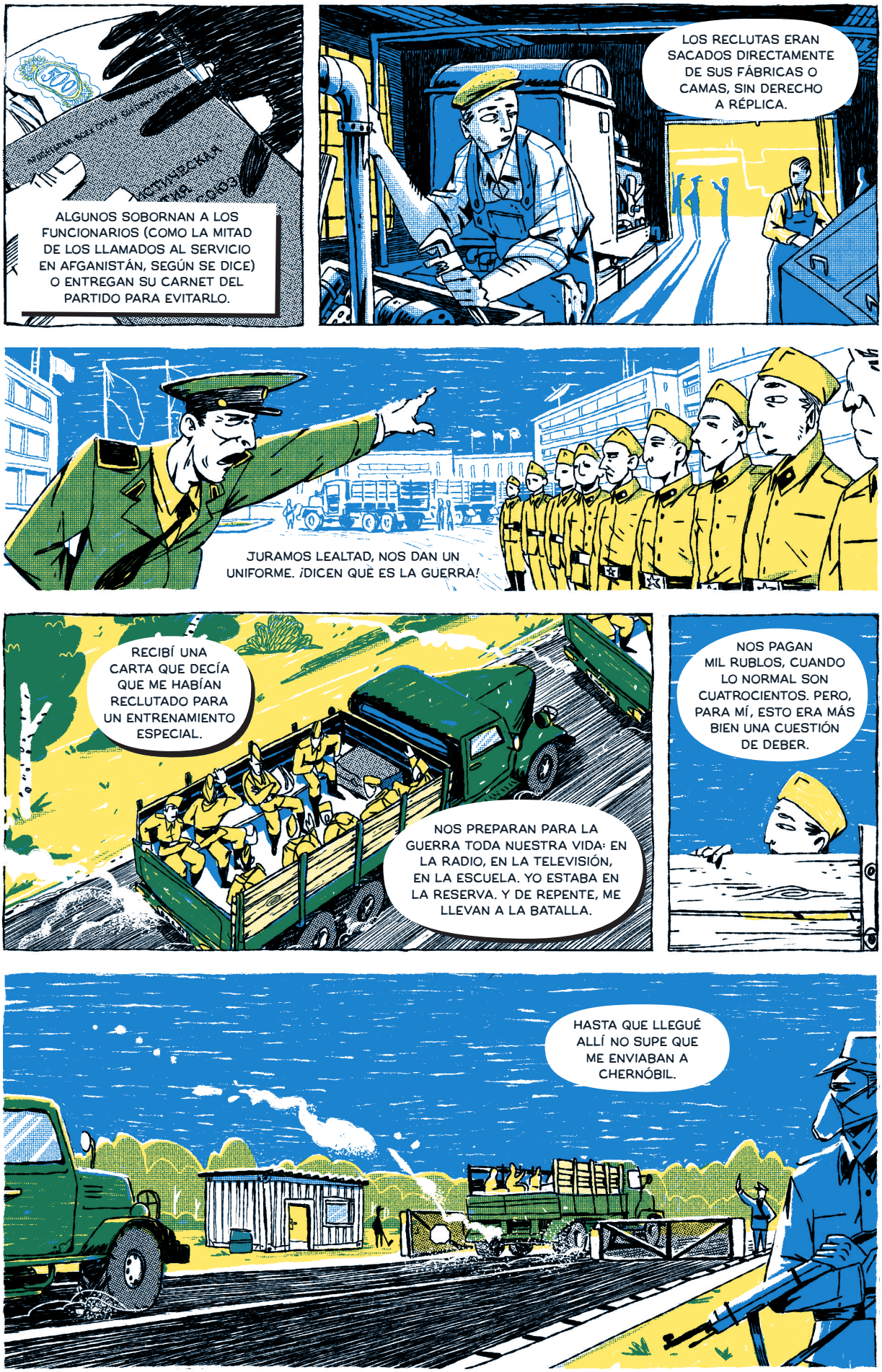





¡HOLA, NADIA! ESPERO QUE NO TE PAREZCA RARO QUE TE ESCRIBA TANTO, AUNQUE TODOS VIVAMOS EN PRÍPIAT...
PERO LO DISFRUTO MUCHO. SOBRE TODO CUANDO ME CONTESTAS.
AUNQUE, SI SOY SINCERO, AHORA SOLO ESTOY PENSANDO EN ACABAR MI TURNO. FALTAN OCHO HORAS...
...¡PARA QUE EMPIECE EL FIN DE SEMANA! COMPRAREMOS UN MONTÓN DE COMIDA, ALGO DE VODKA Y NOS IREMOS A LA DACHA DE MIS PADRES.


ГРАЖДАНЕ БУДЬТЕ О
В ЕДИНСТВЕ ПАРТИИ И НАРОДА
47-38 кхп.


SI ALGO TUVO LA URSS, FUE UNA INAGOTABLE CANTIDAD DE GENTE. AL AÑO SIGUIENTE, MÁS DE 250 000 PERSONAS PARTICIPARÍAN EN LAS LABORES DE LIMPIEZA. EN LOS AÑOS POSTERIORES, ESA CIFRA ALCANZARÍA LOS 800 000.
LOS LLAMADOS PARTISANOS ERAN UN GRUPO NUMEROSO: RECLUTAS, JÓVENES TRAÍDOS DE TODOS LOS RINCONES DE LA UNIÓN, CONSIDERADOS PRESCINDIBLES. LA DOSIS MÁXIMA DE RADIACIÓN PARA TRABAJADORES NUCLEARES PROFESIONALES ERA DE 25 REM, PERO LOS PARTISANOS TRABAJABAN EN TASAS DE ABSORCIÓN DE 45 REM.


ALGUNOS SOBORNAN A LOS FUNCIONARIOS (COMO LA MITAD DE LOS LLAMADOS AL SERVICIO EN AFGANISTÁN, SEGÚN SE DICE) O ENTREGAN SU CARNET DEL PARTIDO PARA EVITARLO.
LOS RECLUTAS ERAN SACADOS DIRECTAMENTE DE SUS FÁBRICAS O CAMAS, SIN DERECHO A RÉPLICA.
JURAMOS LEALTAD, NOS DAN UN UNIFORME. ¡DICEN QUE ES LA GUERRA!
RECIBÍ UNA CARTA QUE DECÍA QUE ME HABÍAN RECLUTADO PARA UN ENTRENAMIENTO ESPECIAL.
NOS PREPARAN PARA LA GUERRA TODA NUESTRA VIDA: EN LA RADIO, EN LA TELEVISIÓN, EN LA ESCUELA. YO ESTABA EN LA RESERVA. Y DE REPENTE, ME LLEVAN A LA BATALLA.
NOS PAGAN MIL RUBLOS, CUANDO LO NORMAL SON CUATROCIENTOS. PERO, PARA MÍ, ESTO ERA MÁS BIEN UNA CUESTIÓN DE DEBER.
HASTA QUE LLEGUÉ ALLÍ NO SUPE QUE ME ENVIABAN A CHERNÓBIL.

CHERNÓBIL
LA CAÍDA DE ATOMGRAD

EL PROGRAMA «ÁTOMOS PARA LA PAZ», QUE DEBÍA AYUDAR A LA UNIÓN SOVIÉTICA A SUPERAR LA SUPREMACÍA NUCLEAR DE OCCIDENTE, DIO LUGAR A LA CREACIÓN DE UNA NUBE RADIACTIVA QUE ATERRORIZÓ AL MUNDO ENTERO.

LO QUE CONDUJO A LA CATÁSTROFE DE CHERNÓBIL EN ABRIL DE 1986 ES UNA CUESTIÓN COMPLEJA: ESTRICTAS POLÍTICAS AUTORITARIAS, PLAZOS IMPOSIBLES, FALTA DE RECURSOS ECONÓMICOS Y MATERIALES, BUROCRACIA OMNIPRESENTE Y CORRUPCIÓN POLÍTICA; TODOS ESTOS ASPECTOS INTERVINIERON EN LA MAYOR CATÁSTROFE NUCLEAR DE LA HISTORIA.

ESTE RELATO GRÁFICO Y DESGARRADOR DEL DESASTRE SIGUE LAS DECENAS DE HISTORIAS HUMANAS AFECTADAS POR LA TRAGEDIA. DESDE LOS INGENIEROS Y BOMBEROS HASTA LOS MÉDICOS Y SOLDADOS; DESDE LOS NIÑOS Y FAMILIAS EN LOS PUEBLOS Y ALDEAS CIRCUNDANTES HASTA LOS ANIMALES EN LOS BOSQUES. TODOS FORMAN PARTE DE LA HISTORIA DE CHERNÓBIL, UN MOSAICO DE VÍCTIMAS QUE PAGARON EL PRECIO DE LAS AMBICIONES Y LA ARROGANCIA DE POLÍTICOS DISTANTES.



MIXTO
Papel | Apoyando la silvicultura responsable
FSC® C131427
www.fsc.org

ISBN 979-13-87881-10-8

BLUME